



ERRATUM

Commission paritaire de l'industrie chimique

**CCT n° 141284/CO/116
du 21/06/2017**

Correction du texte néerlandais :

- L'article 2, § 2 doit être corrigé comme suit : « Wanneer de arbeidsovereenkomst tijdens een periode van verminderde arbeidsprestaties in het kader van een landingsbaan **wordt beëindigd** (artikel 8 van CAO nr. 103ter) dan zal de opzegvergoeding berekend worden op voltijds loon en vervolgens geproratiseerd met de verhouding van de periodes voltijdse en deeltijdse tewerkstelling over de loopbaan in de onderneming. ».

Correction du texte français :

- L'article 3, troisième alinéa doit être corrigé comme suit : « La présente convention collective de travail sera déposée au Greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale **et la force obligatoire par arrêté royal est demandée.** ».

Décision du

ERRATUM

**Paritair Comité voor de scheikundige
nijverheid**

**CAO nr. 141284/CO/116
van 21/06/2017**

Verbetering van de Nederlandstalige tekst :

- Artikel 2, § 2 moet als volgt verbeterd worden : « Wanneer de arbeidsovereenkomst tijdens een periode van verminderde arbeidsprestaties in het kader van een landingsbaan **wordt beëindigd** (artikel 8 van CAO nr. 103ter) dan zal de opzegvergoeding berekend worden op voltijds loon en vervolgens geproratiseerd met de verhouding van de periodes voltijdse en deeltijdse tewerkstelling over de loopbaan in de onderneming. ».

Verbetering van de Franstalige tekst :

- Artikel 3, de derde alinea moet als volgt verbeterd worden : « La présente convention collective de travail sera déposée au Greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale **et la force obligatoire par arrêté royal est demandée.** ».

Beslissing van

27-10-2017

Ontslagvergoeding thematische verloven, tijdskrediet met motief en landingsbanen	Indemnité de préavis congés thématiques, crédit temps avec motif et emplois de fin de carrière
CAO gesloten op 21 juni 2017 in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid betreffende ontslagvergoeding thematische verloven, tijdskrediet met motief en landingsbanen	CCT conclue le 21 juin 2017 au sein de la Commission Paritaire de l'industrie chimique relative à l'indemnité de préavis congés thématiques, crédit-temps et emplois de fin de carrières
Toepassingsgebied	Champ d'application
ARTIKEL 1 Deze CAO is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders (hierna "de werknemer(s)" genoemd) van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid. Met "werknemers" wordt verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werknemers.	ARTICLE 1^{er} La présente CCT s'applique aux employeurs et aux ouvriers (ci-après dénommé(s) « le(s) travailleur(s) ») des entreprises ressortissant à la Commission Paritaire de l'industrie chimique. Par « travailleurs », il faut entendre les travailleurs masculins et féminins.
Ontslagvergoeding thematische verloven, tijdskrediet met motief en landingsbanen	Indemnité de préavis congés thématiques, crédit temps avec motif et emplois de fin de carrière
ARTIKEL 2 §1. Wanneer de arbeidsovereenkomst tijdens een periode van verminderde arbeidsprestaties in het kader van een thematisch verlof (ouderschapsverlof, verlof voor palliatieve verzorging, en verlof om een ernstig ziek gezins- of familielid te verzorgen) of tijdskrediet met motief (artikel 4, §1 en §2 van CAO nr.103ter) wordt beëindigd mits betaling van een ontslagvergoeding dan wordt deze ontslagvergoeding berekend o.b.v. het loon waarop de werknemer recht had o.b.v. het arbeidsregime van vóór de vermindering van de arbeidsprestaties.	ARTICLE 2 §1 ^{er} Lorsque le contrat de travail est rompu pendant une période de diminution des prestations de travail dans le cadre d'un conge thématique (congé parental, congé pour soins palliatifs et congé pour soigner un membre du ménage ou de la famille gravement malade) ou d'un crédit temps avec motif (article 4, §1 ^{er} et 2 de la CCT N°103ter) moyennant paiement d'une indemnité de rupture, celle-ci est calculée sur base du salaire auquel le travailleur avait droit sur base du régime de travail d'avant la diminution des prestations de travail.
§2 Wanneer de arbeidsovereenkomst tijdens een periode van verminderde arbeidsprestaties in het kader van een landingsbaan (artikel 8 van CAO nr.103ter) dan zal de opzegvergoeding berekend worden op voltijds loon en vervolgens geproportioneerd met de verhouding van de periodes voltijdse en deeltijdse tewerkstelling over de loopbaan in de onderneming.	§2 Lorsque le contrat de travail est rompu pendant une période de diminution des prestations de travail dans le cadre d'un emploi de fin de carrière (article 8 de la CCT n°103ter), l'indemnité de rupture sera calculée sur le salaire à temps plein et ensuite proratisée proportionnellement aux périodes d'occupation à temps plein et à

	temps partiel au cours de la carrière dans l'entreprise.
Duurtijd	Durée
<p>ARTIKEL 3 Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2017 en is gesloten voor een onbepaalde tijd.</p> <p>Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van drie maanden wordt betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid. De termijn van drie maanden begint te lopen vanaf de datum waarop de aangetekende brief aan de voorzitter wordt toegezonden. De poststempel geldt als bewijs.</p> <p>Deze CAO zal worden neergelegd ter griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en de algemeen verbindende kracht bij koninklijk besluit wordt gevraagd.</p>	<p>ARTICLE 3 La présente CCT produit ses effets le 1^{er} janvier 2017 et est conclue pour une durée indéterminée.</p> <p>Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois adressé par lettre recommandée au président de la Commission Paritaire de l'industrie chimique. Le délai de trois mois prend cours à partir de la date à laquelle la lettre recommandée est envoyée au président, le cachet de la poste faisant foi.</p> <p>La présente convention collective de travail sera déposée au greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale <i>et la force obligatoire par arrêté royal est dénoncée.</i></p>